

المشخص

إمام مسلم، ٢٠١٧م. تطبيق طريقة "سوروجان" (SOROGAN) لترقية كفاءة الطلاب في القواعد النحوية والصرفية (دراسة متعددة المواقع بمدرسة "كونير" الثانوية الإسلامية الحكومية باليتار ومدرسة "رادين فاكو" الثانوية الإسلامية ترنجاليك)، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية. تحت الإشراف الدكتور صاحب، الماجستير والدكتور أسعار المهاجر، الماجستير.

الكلمات الأساسية: تطبيق طريقة "سوروجان" (SOROGAN)، القواعد النحوية والصرفية

ولكل المدرسة المميزة والمخالفة الخاصة وترتبط أيضاً بالطريقة المستخدمة في حول الطرق. ينفذ مدرسة "كونير" الثانوية الإسلامية الحكومية باليتار ومدرسة "رادين فاكو" الثانوية الإسلامية طريقة سوروجان في تعليم كتب التراث بمعنى جاندول (gandul). مسائل هذا البحث هي (١) كيف عملية تخطيط طريقة "سوروجان" (٢) وتطبيق (٣) وتقويم في تعليم القواعد النحوية والصرفية بمدرسة "كونير" الثانوية الإسلامية الحكومية باليتار ومدرسة "رادين فاكو" الثانوية الإسلامية ترنجاليك.

أغراض البحث إلى (١) معرفة عملية تخطيط طريقة "سوروجان" (٢) وتطبيق (٣) وتقويم في تعليم القواعد النحوية والصرفية بمدرسة "كونير" الثانوية الإسلامية الحكومية باليتار ومدرسة "رادين فاكو" الثانوية الإسلامية ترنجاليك.

يستخدم هذه الرسالة المدخل الكيفي. ونوع البحث هو دراسة متعددة المواقع. ومصادر الحقائق الرئيسية مدرس قواعد اللغة العربية. وأدوات جمع البيانات هي الملاحظة بالمشاركة والمقابلة المتمعقة والوثيقة. وتحليل الحقائق عرض البيانات وتصنيفها وتبسيتها وتحليلها.

ونتائج البحث: (١) إن عملية تخطيط يتكون من البرنامج السنوي والبرنامج نصف السنة وخطط التعليم وتخطيط التعليم ووسائل التعليم. (٢) تطبيق التعليم في هتان المدرستان تستخدمان طريقة متساوية وهي طريقة سوروجان. لكن الفرق بينهما، إن في مدرسة "كونير" الثانوية الإسلامية الحكومية بالبيطار تستخدم طريقة إستقرائية وأما في مدرسة "رادين فاكو" الثانوية الإسلامية ترجماليك فتستخدم طريقة قياسية (٣) وتقويم منها الإمتحان اليومي والإمتحان لنصف المرحلة والإمتحان لنصف السنة والإمتحان لأخر السنة. والتقييم منها هي تقويم المعرفة وتقويم الهيئة وتقويم المهارات.

Abstrak

Imam Muslim, 2017. *Penerapan Metode Sorogan untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam Gramatika Sintaksis dan Morfologis (Studi Multi Situs di MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek)*, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana IAIN Tulungagung. Pembimbing Dr. Sokip, M.Pd.I dan Dr. As'aril Muhamajir, M.Ag.

Kata Kunci: *Penerapan Metode Sorogan, Gramatika Sintaksis dan Morfologis.*

Setiap sekolah memiliki kekhasan dan perbedaan tersendiri, tidak ketinggalan juga menyangkut metode yang digunakan. Dalam hal metode, MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek menerapkan metode metode sorogan dalam pembelajaran gramatika bahasa Arab menggunakan kitab kuning dengan makna gandul.

Metode Sorogan adalah seorang murid mendatangi guru yang membacakan beberapa baris kitab-kitab bahasa Arab dan menterjemahkannya kata demi kata sepersis mungkin seperti yang dilakukan gurunya. Sistem penerjemahan dibuat sedemikian rupa sehingga diharapkan murid memahami struktur kalimat dan artinya.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah (1) bagaimana proses Perencanaan, (2) Pelaksanaan dan (3) Evaluasi pembelajaran tata bahasa Arab di MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui proses (1) Perencanaan, (2) Pelaksanaan dan (3) Evaluasi pembelajaran tata bahasa Arab di MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif, serta jenis penelitian studi multisitus. Sumber data utama berasal dari Guru tata bahasa Arab. Sedangkan instrumen pengumpulan datanya menggunakan observasi partisipan, wawancara mendalam dan metode dokumentasi. Metode analisis datanya terdiri dari pemaparan data, reduksi dan pengelompokan data, serta analisis data.

Hasil dari penelitian ini adalah sebagai berikut: (1) Penyusunan perencanaan pembelajaran meliputi Prota, Promes, Silabus, RPP dan Media. (2) Pelaksanaan pembelajaran di kedua madrasah tersebut menggunakan metode yang sama, yaitu metode sorogan. Perbedannya, proses pembelajaran kitab kuning di MAN Kunir Blitar menggunakan metode induktif. Sedang di MA Plus Raden Paku Trenggalek menggunakan metode deduktif. (3) Evaluasi pembelajaran kedua madrasah meliputi Ulangan Harian, UTS, UAS, Ujian Akhir Nasional. Sedang untuk penilaianya meliputi Pengetahuan, Sikap dan Keterampilan.

Abstract

Imam Muslim, 2017. *Application of sorogan methods to improve student's abilities in Syntactic and Morphological grammar (Multi-Site Study at MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek)*, Thesis, Department of Arabic, Post Graduate at Institute of Islamic Studies Tulungagung. The Supervisor: Dr. Sokip, M.Pd.I and Dr. As'aril Muhamajir, M.Ag.

Keywords: *Application of Sorogan Methods, Syntactic and Morphological Grammar.*

Every school has its own peculiarities and differences, not to miss also concerns the method used. In terms of methods, MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek applies sorogan method in learning grammar of Arabic language using yellow book (*kitab kuning*) with *gandul* meaning.

The sorogan method a disciple coming to a teacher who reads a few lines of the Arabic book and translates them word by word as closely as the teacher does. The translation system is made in such a way that students are expected to understand the structure of the sentence and its meaning.

Formulations of the problem in this research is (1) how the planning, (2) implementation and (3) evaluation of Arabic grammar in the MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek.

This research is (1) to know the planning, (2) implementation and (3) evaluation of Arabic grammar in the MAN Kunir Blitar dan MA Plus Raden Paku Trenggalek.

This study uses a qualitative approach, as a multi-site research. Sources of data consist of several words, behavior, circumstances, and documents. While using collection data instrument, participant observation, deep interview and documentation methods. Methods of data analysis consist of Exposure Data, Reduction and Grouping Data, and Data Analysis.

The results of this research are: (1) The preparation of lesson plans includes Annual Program, Semester Program, Syllabus, RPP and Media. (2) implementation of the two madrasah learning using the same method, that is sorogan method. The difference, the learning process of the yellow book in MAN Kunir Blitar using inductive method, is in MA Plus Raden Paku Trenggalek using deductive method. (3) The learning evaluation of the two school includes Daily Repetition, Midterm Exam, School Final Exam, National Exam and for his assessment includes Knowledge, Attitudes, and Skills.